

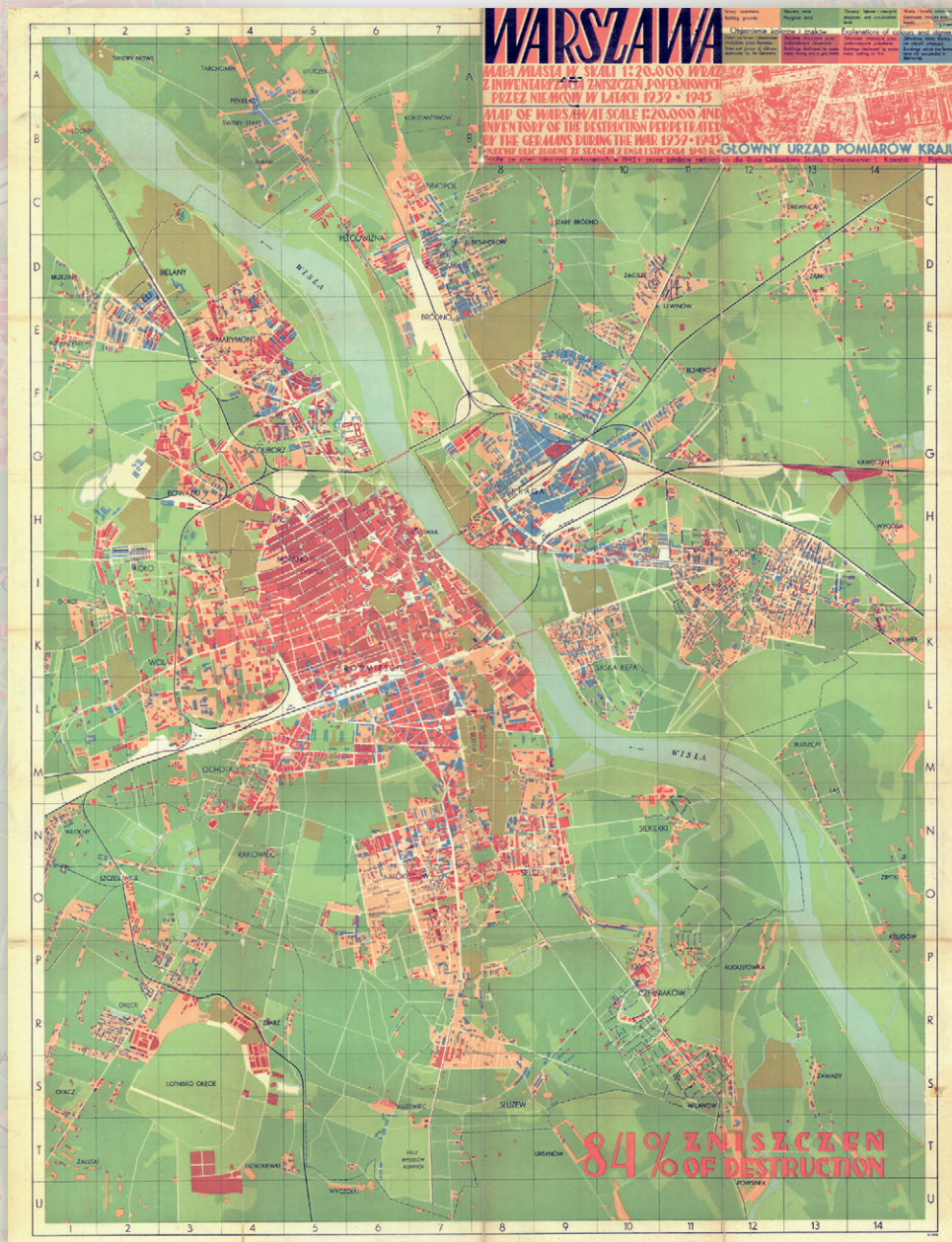


VARSOVIA DE POSGUERRA, LA RECONSTRUCCIÓN DESDE EL DIBUJO DE CANALETTO Y LAS APUESTAS SOCIALISTAS

POSTWAR WARSAW, A RECONSTRUCTION FROM CANALETTO'S PAINTING AND THE SOCIALIST CONCEPTIONS

José María López Jiménez, Juan Carlos Gómez Vargas, Francisco Moreno Vargas

doi: 10.4995/ega.2018.9814



Varsovia, tras la fuerte opresión sufrida en la Segunda Guerra Mundial, llevó a cabo un profundo proceso de reestructuración urbana, social y política. Desde 1944 (con la entrada del ejército soviético liberando la ciudad), hasta 1970, se produjo una completa recomposición de las trazas urbanas. De hecho, se pudieron identificar claramente las diversas ideologías coexistentes en el nuevo plan urbano teselando el puzzle urbano.

El presente artículo pretende mostrar cómo el proceso de recomposición y reconstrucción urbana se “dibujó” desde las pinturas de Canaletto en el eje histórico de la ciudad. Partiendo del Stare Miasto hasta finalizar en el Palacio Stasic, enlace de Krakowskie Prszdmiescie con Nowy Swiat. La regeneración de la ciudad hizo cohabitar teorías conservacionistas con concepciones socialistas o ideas provenientes del movimiento

La estrategia urbana abordada en Varsovia a consecuencia de la Segunda Guerra Mundial sirvió para reactivar un movimiento planificado con anterioridad, apoyado en una variada amalgama de concepciones. Con ello se reactivaron procesos urbanos vertiginosos basados en nociones intuitivas y dibujadas en los años previos a la II Guerra Mundial.

El plano de la metrópoli se formalizó con un sistema de redes organizadas en niveles jerárquicos, una ciudad multicapa hilvanada uniendo vacíos, “no lugares” (calles, plazas, espacios libres que otor-

1. El plano de la ciudad de Varsovia redibujó en rojo los edificios dañados y destruidos y en azul quedaron aquellos capaces de mantenerse en pie. En él se puede apreciar la gran destrucción a la cual se vio sometida, salvando el barrio de Praga, ocupado por los soviéticos. Fuente (Archivo Bos)

moderno, y el carácter historicista se fundamentó en los grafismos recuperados tras la guerra. Junto a las trazas dibujadas por los arquitectos en la Posguerra formaron parte del entramado urbano y del sustento constructivo. La definición gráfica otorgada por las pinturas de Canaletto permitió abordar el camino de reconstrucción orientado a reproducir dichas imágenes desde la devastada Varsovia de Posguerra con el objetivo de recuperar la percepción de una capital polaca aún sumida en el estigma social que causó la Segunda Guerra Mundial.

PALABRAS CLAVE: VARSOVIA. POSGUERRA. MOVIMIENTO MODERNO. SOCIALISMO. CIUDAD HISTÓRICA. DEFINICIÓN GRÁFICA

Warsaw, after the strong oppression suffered during the Second World War, conducted a thorough process of urban, social and political restructuring.

garon un nuevo sentido urbano y donde sus líneas de movimiento ejercieron como elementos de enlace (Stepinski, 1988).) para configurar la malla sobre la cual se asentaron zonas residenciales, edificios monumentales y públicos, formando parte del proceso de reconstrucción de la ciudad el cual difirió enormemente del dibujo de Pregarra (Fig. 1).

Varsovia, al igual que Berlín o Le Havre entre otras, dio respuesta a la recuperación urbana, aunque en su profunda reestructuración tuvo mucho que ver su capacidad para absorber y entender los aspectos más

1. The map of the city of Warsaw redrawn in red the damaged and destroyed buildings and in blue those that were able to stand. In it could be appreciate the great destruction to which it was subjected, saving the district of Prague, occupied by the Soviets. Source (Archive BOS)

Since 1944 (with the entry of the Soviet army liberating the city), until 1970, there was a complete restructuring of urban traces. In fact, it could clearly identify the various co-existing ideologies in the new urban plan.

This article aims to show how the process envisioned prior to the commencement of the destruction of the city was “drawn” in a revamped urban structure. The regeneration of the city made cohabit with socialist theories conservation concepts or ideas from the modern movement, including urban inquiries emerged in Poland by 1920.

From these lines, the graphics redefinition can read these ideological concepts struck in the urban recovery of the stigma caused by the war, conceiving a concept dilute city away from the prewar compact city.

KEYWORDS: WARSAW. POSTWAR. MODERN MOVEMENT. SOCIALISM. HISTORICAL CITY. GRAPHIC DEFINITION

The urban strategy tackled in Warsaw as consequence of Second World War served to revive a previously planned movement, supported by a varied amalgam of conceptions. This revived urban vertiginous processes based on intuitive notions and drawn in the previous years to II World War.

The plan of the metropolis was formalized with a system of organized networks at hierarchical levels, a multi-layered city unified by joining voids, “not places” (streets, squares, free spaces that gave a new urban sense and where their lines of movement exerted as elements (Stepinski, 1988)) to configure the mesh on which residential areas, monumental and public buildings were located, forming part of the reconstruction process of the city, which



differed greatly from Prewar's drawing (Fig. 1). Warsaw, as well as Berlin or Le Havre, among others, responded to the urban recovery, although its profound restructuring had much to do with its ability to absorb and understand the more historical aspects (Canaletto's images), to link it with the proposals dominant political ideologies of Socialists (government) and offer innovative solutions (architectural conceptions of the more westernized Europe). All these performances had in the reproductions preserved during the war, in clandestine workshops, convents and disparate places, the faithful image on which to settle the identity recognition of the "new" city. (Fig. 2 and 3)

Methodological processes for intervention.

The work carried out in Warsaw transcended from the first moment to the project scale marked by the preponderant political principles, succeeding objectives whose achievement was directed according to the methodology of intervention: vernacular, renovating or innovative.

The confluence of all the strategies managed to guarantee a harmonious, aesthetic and functional composition in the central nucleus, able to make up the shortcomings of the compact city by cleaning up degraded and marginal spaces. Witnessing the passage of time, the compact old town (Fig. 4) received a vernacular and historicist renewal (1945-1955) protecting the essential emblems of the Polish people that were drawn in works that survived the war.

2. Varsovia siglo XIX (Ayuntamiento Varsovia)
3. Stare Miasto. (José María López)

2. Warsaw s. XIX. (Warsaw Town Hall)
3. Stare Miasto. (José María López)

históricos (las imágenes de Canaletto), vincularlo con las ideologías políticas dominantes (propuestas socialistas) y ofrecer soluciones innovadoras (concepciones arquitectónicas de la Europa más occidentalizada).

Todas estas actuaciones tuvieron en las reproducciones conservadas durante la guerra, en talleres clandestinos, conventos y sitios dispares, la fiel imagen sobre la que asentar el reconocimiento identitario de la "nueva" ciudad. (Figs. 2 y 3)

Los procesos metodológicos de intervención

Los trabajos acometidos en Varsovia trascendieron desde el primer momento a la escala proyectual, marcados por los principios políticos preponderantes, sucediéndose objetivos cuya consecución se dirigió en función de la metodología de intervención: vernacular, renovadora o innovadora.

La confluencia de todas las estrategias logró garantizar una composición armónica, estética y funcional en el núcleo central, capaz de maquillar las carencias de la ciudad compacta mediante la limpieza de espacios degradados y marginales.

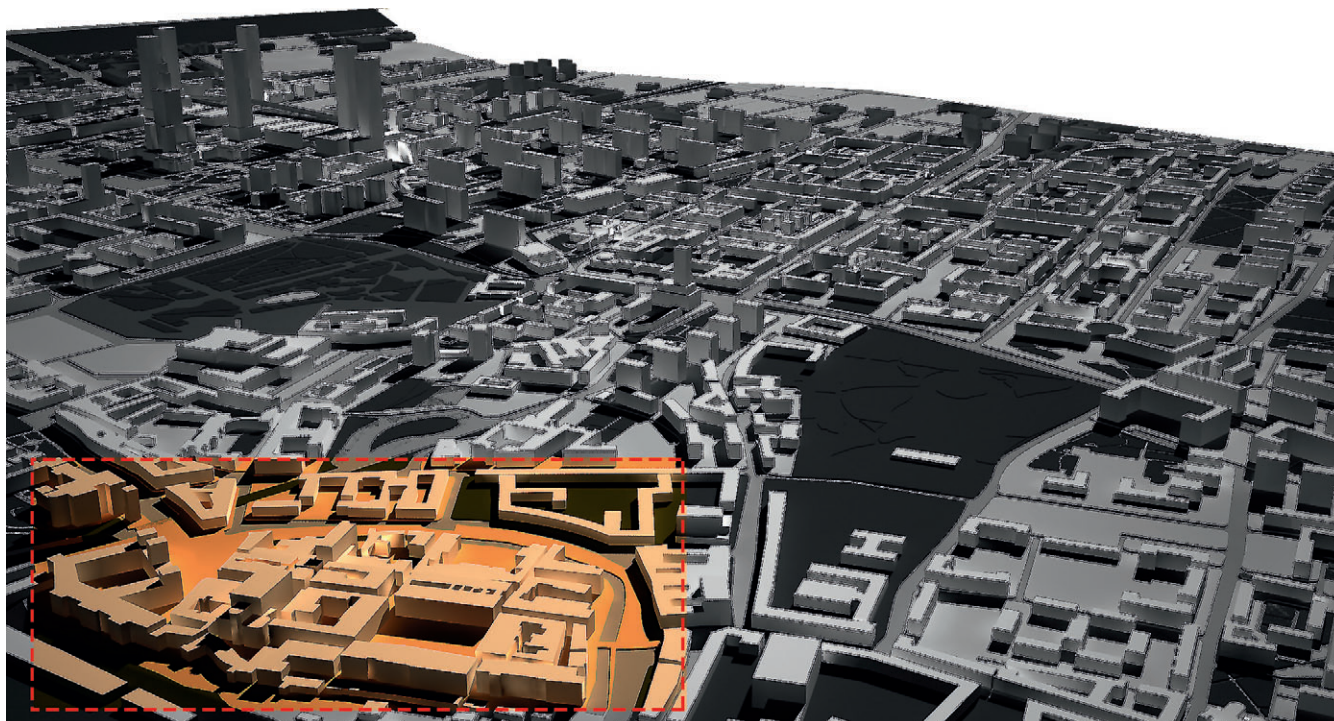
Testigo del paso del tiempo, la compacta ciudad vieja (Fig. 4) recibió una renovación vernacular e historicista (1945-1955) protegiendo los emblemas esenciales del pueblo polaco que se dibujaban en los trabajos que sobrevivieron a la guerra.

Tras la Segunda Guerra Mundial se regeneró un centro histórico multifuncional incorporado a la red circulatoria principal y a las trazas modernas y socialistas, pudiendo encontrar en el mismo espacio físico aquéllas que integraban rasgos e ideas de un renovado idealismo social y otras que buscaban la reconstrucción literal. Gracias a los dibujos recuperados, la mezcla del pasado, repleta de historia y belleza, se compaginó con las innovaciones de la modernidad urbana proyectadas para la reconstrucción.

La recuperación del centro histórico

A finales de 1944, el profesor Jan Zachwatowicz, comenzó a trabajar en la recién fundada Oficina para la Reconstrucción de Varsovia (BOS) ¹ junto a Piotr Bieganski y Stanislaw Albrecht, buscando la forma de concebir la recuperación del





3

ruinoso centro de la Ciudad Vieja, una de las más ansiadas metas de los ciudadanos de Varsovia en los primeros compases de posguerra. Las diferenciadas propuestas ideológicas comenzaron a chocar desde el primer momento, pues la mimesis pretendida por las corrientes conservadoras y restauradoras se contraponía a las dispares conjeturas progresistas (las danzantes tendencias, oscilantes desde la banda socialista al movimiento moderno).

El Departamento de Arquitectura Histórica, en una línea de preservación histórica de la Ciudad, estaba encabezado por Zachwatowicz 2, quien comentaba “La reconstrucción de las partes históricas (...) se realizó en muchos y diferentes caminos, dependiendo (...) de la actitud hacia los problemas de los líderes, arquitectos, planificadores, urbanistas, e incluso del estado de ánimo de la gente en general”.

Ordenada y meticulosamente, durante la ocupación, lograron obtener y realizar suficiente documentación en los archivos clandestinos creados en la época de Guerra, la cual junto a los cuadros de Canaletto, formó la fuente de información fundamental

en la ardua tarea de concebir nuevamente, y en su previsible estado original, los monumentales edificios.

La recomposición de esta parte de la ciudad tomó un cariz historicista por la incesante búsqueda en su patrimonio 3 del marco formal, a partir del cual se restablecerían las reproducciones de los modelos anteriores, dentro de una estricta aceptación de los parámetros en los que se promovían las acciones de modernización.

Se recuperó fielmente la práctica totalidad de sus fachadas, en la más reciente imagen, completados con una concepción similar para su monumental entorno. Jan Zachwatowicz entendió como una visión histórica valiosísima la recuperación de edificios monumentales.

La mirada a Varsovia en las reproducciones de Canaletto

La estratégica situación geográfica como charnela entre este y oeste, sirvió a Varsovia de punto de intercambio cultural, donde confluyeron en las sucesivas ocupaciones grandes artistas. Entre ellos Bernardo

After World War II, a multifunctional historical center was incorporated into the main circulatory network and to the modern and socialist traces, being able to find in the same physical space those that integrated features and ideas of a renewed social idealism and others that sought the literal reconstruction. Thanks to the recovered paintings, the mixture of the past, full of history and beauty, was combined with the innovations of the urban modernity projected for the reconstruction.

The recovery of the historic center

At the end of 1944, Professor Jan Zachwatowicz, began working at the newly founded Office for the Reconstruction of Warsaw (BOS) 1 together with Piotr Bieganski and Stanislaw Albrecht, looking for a way to conceive the recovery of the dilapidated center of the Old City. One of the most desired goals of the citizens of Warsaw in the early days after the war. Differentiated ideological proposals began to collide from the outset, for the mimetic sought by the conservative and restorative currents contrasted with the disparate progressive conjectures (the dancing tendencies, oscillating from the socialist determinations to the modern movement).

The Department of Historic Architecture, in a line of historical preservation of the City, headed by Jan Zachwatowicz 2, who commented “The reconstruction of historical



4. Vista de la Iglesia de la Santa Cruz. 1778. Canaletto. (Ayuntamiento Varsovia)

5. Las reproducciones de los años 20 recogidas en postales e imágenes. (Boscolo, 2007)

6. Iglesia de las Carmelitas, Canaletto. 1780. (Ayuntamiento de Varsovia)

4. Church of the Holy Cross. 1778. Canaletto. (Warsaw TownHall)

5. Reproductions of the 1920s collected on postcards and pictures. (Boscolo, 2007)

6. Church of the Carmelites, Canaletto. 1780. (Warsaw Town Hall)

parts ... was done in many different ways, depending on Attitude towards the problems of leaders, architects, planners, urban planners, and even the mood of the people in general. ", tidy and meticulously then the nazi's occupation had place, they were able to obtain and carry out sufficient documentation in the clandestine archives created during the War period, which together with Canaletto's paintings formed the fundamental source of information in the arduous task of conceiving

Bellotto, italiano, sobrino del célebre Canaletto, recibió el encargo por parte del Rey Stanislaw August durante la última fase del siglo XVIII de capturar las reproducciones de la Varsovia polaco-lituana (Boscolo, 2005). Como fiel reflejo de la realidad, sus obras, reprodujeron entre otras de forma cristalina la imagen del polvoriento camino sin pavi-



4



5



6

mentar que partía del Castillo Real para llegar al Palacio de verano recorriendo la Ruta Real (Fig. 9).

En su trabajo se dedicó a reproducir con fiel detalle en el período comprendido entre 1767-1780 numerosas vistas de la ciudad. Destacando por la gran definición de la arquitectura y de los edificios monumentales recogidos en los principales monumentos de la ciudad, permitió a posteriori hacer uso de sus perspectivas y encuadres urbanos para recuperar



7. Levantamientos previo y posterior realizados por el Departamento de Arquitectura Histórica. (Pela & Soltan, 2007)

7. Previous and subsequent surveys executed by the Department of Historic Architecture. (Pela & Soltan, 2007)

Świętojańska Street

1938



1944



1956

7

las señas de identidad de la maltrecha sociedad polaca.

El carácter de sus dibujos no solo recogió los rasgos estéticos más característicos y definidos de elementos como la Columna de Sygmunt III, la Plaza del Castillo o las Iglesia de las Carmelitas, sino que identificaba rasgos funcionales y sociales que caracterizaban la Varsovia a finales del siglo XVIII.

Si bien, en la reconstrucción de Varsovia a partir de 1944, el equipo de Jan Zachwatowicz retomó con fuerza el carácter estético reflejado anteriormente, en las reproducciones del trazado y sección de la calle Krakowskie Przedmiescie, reconstruida a partir de 1944 y finalizada en 1953 como parte del sistema municipal de espacios públicos centrales de Varsovia, mantuvo las fachadas al vial de los edificios históricos grafiados casi dos siglos antes por Canaletto 4, (Fig. 13). Con su prolongación, Nowy Swiat, fueron las más destacadas vías desde esas idílicas visiones pintadas por Bellotto.

Las bases de una nueva espacialidad se fueron asentando restableciendo relaciones entre la plaza Zamkowy con esas avenidas y pequeñas trazas preexistentes. Establecía así recorridos y secuencias espaciales, copia del estado previo, con lo que recuperaba la identidad perdida, reflejando en este fragmento de ciudad elementos de culto, de vida, base de esos nuevos espacios urbanos.

La reestructuración del corazón urbano. Un nuevo núcleo central

Con el realismo socialista a partir del año 1949 en Polonia, se impuso a los arquitectos los principios ideológicos de la configuración del nuevo paisaje urbano y la arquitectura de la ciudad dirigidos a moldear la composición socialista, condicionada por las imposiciones totalitarias comunistas.

Los arquitectos del régimen estalinista plantearon la vuelta al concepto de ciudad compacta con la

again, and in its predictable original state, the monumental buildings.

The recomposition of this part of the city took a historicist aspect cause of the incessant search in its patrimony 3 of the formal frame, from which the reproductions of the previous models would be restored, with a strict acceptance of the parameters in which the Modernization actions were carried out. It faithfully recovered almost all of his façades, in the most recent image, completed with a similar conception for his monumental surroundings. Jan Zachwatowicz, understood as a valuable historical vision the recovery of monumental buildings.

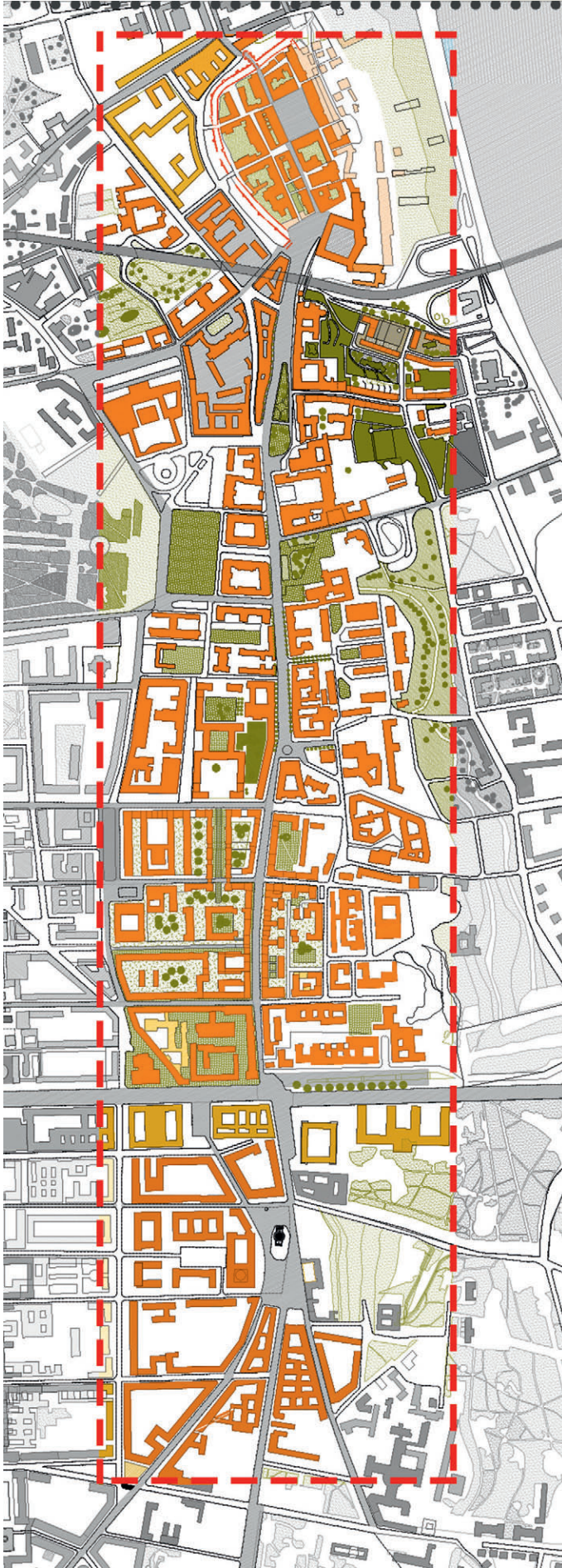
The look at Warsaw in the reproductions of Canaletto

The strategic geographic location as a hinge between east and west, served Warsaw as a point of cultural exchange, where large artists came together joining in successive occupations. Among them Bernardo Bellotto, Italian, nephew of the celebrated Canaletto was commissioned by King Stanislaw August during the last phase of the eighteenth century to capture the reproductions of Polish-Lithuanian Warsaw (Boscolo, 2005). As a true reflection of reality, his works reproduced among others in a crystalline way the image of the dusty unpaved road that left the Royal Castle to reach the Summer Palace along the Royal Route (Fig. 9).

His work was dedicated to reproduce with faithful detail in the period between 1767-1780 numerous views of the city. Highlighting the great definition of the architecture and the monumental buildings collected in the main monuments of the city, it allowed after the event to make use of its perspectives and urban framings to recover the signs of identity of the battered Polish society.

The character of his drawings not only captured the most characteristic and defined aesthetic features of elements such as the Column of Sygmunt III, the Castle Square or the Carmelite Church, but also identified functional and social features that characterized Warsaw at the end of the century XVIII.

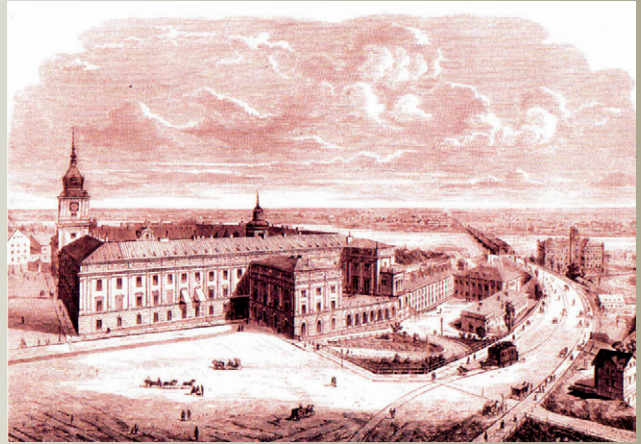
Although, in the reconstruction of Warsaw from 1944, Jan Zachwatowicz's team took up again the aesthetic character reflected



8



9



10



11



12



8. Plano. Ruta Real. 1953. Esquema estructural y funcional (José María López)
9. Ruta Real-Estatua de Sygmud III e Iglesia de Santa Ana. Canaletto. 1767. (Ayuntamiento Varsovia)
10. Plaza Zankowy. 1890. (Gallego, 2007)
11. Palacio Stazic. Canaletto. 1781. (Ayuntamiento de Varsovia)
12. Vista del Palacio Stazic. 2010. (José María López)

8. Map. Royal Route. 1953. Structural and functional scheme. (José María López)
9. Royal Route-Statue of Sygmud III and Church of St. Anna. Canaletto. 1767. (Warsaw Town Hall)
10. Zankowy Square. 1890. (Gallego, 2007)
11. Stazic Palace. Canaletto. 1781. (Warsaw Town Hall)
12. Views of Stazic Palace. 2010. (José María López)

estructura tradicional de espacios impuesta por el estilo de su arquitectura, prestando especial atención al cuidado del espacio público, garantía para los habitantes de un lugar de ocio y expresión, a la vez que centro neurálgico de acumulación de las masas.

Varsovia, al igual que Berlín, Le Havre, Londres, Saint Malo o Rotterdam entre otras dio respuesta a la recuperación urbana, aunque su profunda reestructuración tuvo mucho que ver su capacidad para absorber y entender los aspectos más históricos (las imágenes de Canaletto), vincularlo con las ideologías políticas dominantes (propuestas socialistas) y ofrecer soluciones innovadoras (concepciones arquitectónicas provenientes del movimiento moderno). Clara muestra de ello fueron las numerosas imágenes y reproducciones realizadas para trasladar la zona central a un área periférica, con propuestas como las dibujadas por el BOS para la Plaza de los Desfiles o la Avenida Marszałkowska hacia 1950.

Su bagaje tras siglos de ocupación enriqueció la cultura urbana a la hora de concebir la nueva estructura urbana. (López, 2016).

Conclusiones

El reconocimiento a los trabajos de reconstrucción del centro de la Ciudad Vieja de Varsovia llegó en el año 1980, al entrar a formar parte del legado del Patrimonio Cultural

de la Unesco, por el valor del conjunto artístico recuperado tras la acuciante y dura sumisión sufrida por el pueblo polaco a manos del ejército de Hitler.

Las obras de arte recuperadas, destacando las de Canaletto, unidas a las reproducciones de los urbanistas de posguerra, obtuvieron este reconocimiento, que supo valorar la labor que diferentes grupos de artistas, arquitectos, pensadores,... lograron consensuar con los propios habitantes de la ciudad, encandilados por la necesidad de actuaciones urgentes y eficaces en su corazón histórico para recuperar el talante de la París del Este, esa ciudad donde el continuo asedio invasor había ido enriqueciéndola cultural e históricamente, hasta la desafortunada ocupación nazi, la cual se propuso hacer caer en el olvido siglos de historia acumulados en el núcleo vital de Varsovia.

En reproducciones como la iglesia de Santa Ana o la catedral de San Juan, se produjo una “falsificación”, al trabajar la reconstrucción del mismo modo y con los mismos fundamentos constructivos para una época y condiciones muy diferentes, con lo que existieron frecuentes afrentas con el equipo de Josef Sigalin, director del BOS, de ideología socialista, contrapuesta a la línea instigadora de un mantenimiento a ultranza de la “Carta del Restauo”.

Gracias a la reconstrucción histórica fundamentada en los dibujos de Canaletto, se permitió visualizar aspectos esenciales del bagaje histórico, a nivel social y funcional. La destrucción, prevista por las clases artísticas polacas, dinamitó la ciudad originando un nuevo puzzle cuyas trazas mostraron la singularidad e integración de las diversas propuestas de conformación urbana. ■

above, reproductions of the layout and section of the street Krakowskie Przedmiescie, reconstructed from 1944 and completed in 1953 as part of the municipal system of Warsaw central public spaces. He kept the facades on the road of the historical buildings written almost two centuries earlier by Canaletto 4, (Fig. 13). With his extension, Nowy Swiat, they were the most outstanding roads from those idyllic visions painted by Bellotto.

The foundations of a new spatiality were established by reestablishing relations between Zamkowy Square with those avenues and small preexisting traces. It established spatial routes and sequences, a copy of the previous state, thus recovering the lost identity, reflecting in this fragment of city elements of worship, life, base of these new urban spaces.

The restructuring of the urban heart. A new core

With socialist realism as of 1949 in Poland, architects were imposed the ideological principles of the configuration of the new urban landscape and architecture of the city aimed at molding the socialist composition, conditioned by totalitarian communist impositions.

The architects of the Stalinist regime proposed a return to the concept of compact city with the traditional structure of spaces imposed by the style of its architecture, paying special attention to the care of the public space, guarantee for the inhabitants of a place of leisure and expression, the As the nerve center of accumulation of the masses.

Warsaw, as well as Berlin, Le Havre, London, Saint Malo and Rotterdam, among others gave a response to the urban recovery, although its profound restructuring had much to do with its ability to absorb and understand the more historical aspects (Canaletto images) Link it with dominant political ideologies (socialist proposals) and offer innovative solutions (architectural conceptions from the modern movement). Clear examples of this were the numerous images and reproductions made to move the central area to a peripheral area, with proposals such as those drawn by the BOS



for the Parade Square or the Marszałkowska Avenue around 1950.

Its baggage after centuries of occupation enriched the urban culture at the time of conceiving the new urban structure. (López, 2016).

Conclusions

The recognition of the reconstruction of the center of the Old Town of Warsaw came in 1980, when it became part of the legacy of Unesco Cultural Heritage, for the value of the artistic complex recovered after the pressing and harsh submission suffered by The Polish people at the hands of Hitler's army. Reconstructed works of art highlighting those of Canaletto, coupled with the reproductions of the postwar urbanists, obtained this recognition, which appreciated the work that different groups of artists, architects, managed to reach a consensus with the inhabitants of the city, Dazzled by the need for urgent and effective action in their historic heart to recover the mood of the Paris of the East, that city where the continuous invading siege had been enriching it culturally and historically, until the unfortunate Nazi occupation, which he proposed to make fall in oblivion centuries of history accumulated in the vital core of Warsaw.

In reproductions like the church of Santa Ana or the cathedral of San Juan, a "falsification" took place, working the reconstruction in the same

13. Plaza de los Desfiles (Bierut, 1950)
14. Av. Marszałkowska (Bierut, 1950)

13. Parade Square (Bierut, 1950)
14. Av. Marszałkowska (Bierut, 1950)

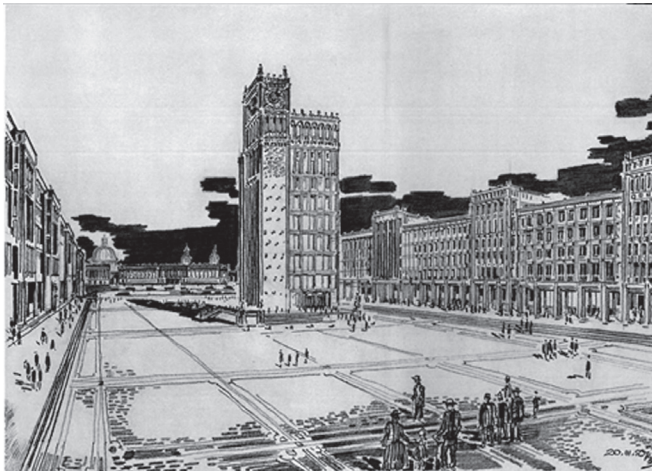
Notas

- 1/ (Biuro Ostolice Spolecznie) Oficina de Reconstrucción de la Ciudad, abanderando la multidisciplinariedad en el campo histórico, urbanístico, edificatorio y constructivo.
- 2/ (Zachwatowicz, Comentarios, 1958).
- 3/ Los cuadros de Canaletto, así como los dibujos de la Escuela de Arquitectura y de los arquitectos que trabajaron en secreto en la Oficina de Planificación en el período de Guerra, hicieron posible concretar la intervención restauradora dentro del Stare Miasto fundamentada en esos documentos.
- 4 / Los elementos monumentales de la calle se organizaron desde la Iglesia de Santa Ana hasta llegar al palacio Stazic, contemplando el Convento de los Bernardinos, el Palacio Kazanowski, la Iglesia de la Asunción de la Virgen María y de San José o el Palacio Presidencial, y la Iglesia de la Santa Cruz.

Referencias

- BIERUT, B., 1950. Szescioletni plan odbudowy Warszawy. Warszawa: Ksiazka i Wiedza.
- BOSCOLO, A., 2005. Le trasformazioni urbane di Varsavia nel novecento. Roma: Carocci editore.
- BOSCOLO, A., 2007. Varsavia 1916-1956. Modernizzazione e ricostruzione di una capitale dell'Europa centroorientale. Bologna.
- GALLEG0, J., 2007,. Varsovia, Memoria y Restauración Arquitectonica. Granada: UGR.
- GOLDZAMT, E., 1980. El urbanismo en la Europa Socialista. Barcelona: G.G.
- GOMEZ, J.C., 2015. Análisis de los contenidos y el método didáctico de la asignatura de Geometría Descriptiva desde su perspectiva histórica.
- KRÓLIKOWSKI, L., 1997. Warsaw past, present and future = Warszawa wczoraj, dzis, jutro. Warszawa: Akapit.

- LÓPEZ, J.M., 2016. Procesos urbanos de posguerra. Concepciones para una ciudad Retal: VARSOVIA. ACE Año11, núm.32 p.(301-327).
- LÓPEZ, J.M., 2016. Varsovia, de la sintonía territorial a la vivienda social. CYTET, núm.190 p.(1-19)
- MAJEWSKI, P., 2009. Ideologia i konserwacja. Warszawa: Trio.
- MALISZ, B., 1984. Problemy naukowe wspolczesnosci. Warszawa: Zaklad Narodowy im. Ossolinskich.
- MOLINA, M., 2002. Recuperado el 11 de enero de 2013 de http://elpais.com/diario/2002/07/17/cultura/1026856801_850215.html
- PELA W., Sołtan A., 2007. Stare Miasto w Warszawie 2007.
- SZAFER, P., 1988. Contemporary Polish Architecture. Varsovia: Arkady.
- TOLWINSKI, T., 1948. Budowa miasta w przeszlosci. Warszawa: Skł. gł. Trzaska, Evert i Michalski.
- STEPINSKI, Z., 1988. Siedem placów Warszawy. Warszawa: Panstwowe Wydaw. Naukowe.
- VARIOS, 2007. Centros Históricos. El corazón que late. Córdoba: Foro Internacional de Arquitectura de Córdoba. Junta de Andalucía.
- ZACHWATOWICZ, J., 1958. Comentarios. Kwartalnik Architektury I Urbanistyki Teoria I historia, Tom II Zeszyt I.
- ZACHWATOWICZ, J., 1971. Architektura perennis. Warszawa: Wydaw Naukowe.
- ZIELINSKI, J., 1998. Ulica Nowy Swiat. Warszawa: Veda.
- ZIELINSKI, J., 2009. Realizm socjalistyczny w warszawie. Warszawa: Fundacja Hereditas.



13



14



15. Varsovia. Ciudad compacta (1939) - Ciudad diluida (1970) (José María López)



15

15. Warsaw. Compact city (1939) – Diluted City (1970) (José María López)



way and with the same constructive foundations for a very different time and conditions, with which frequent exults with The team of Josef Sigalin, director of the BOS, of socialist ideology, opposed to the instigating line of an extreme maintenance of the “Letter of Restoration”. Thanks to the historical reconstruction based on the drawings of Canaletto,

it was possible to visualize essential aspects of the historical baggage, in social and functional level. Destruction, foreseen by the Polish art classes, dynamited the city, giving rise to a new puzzle whose traces showed the singularity and integration of the various proposals of urban conformation. ■

Notes

- 1 / (Biuro Ostolice Społecznie) Office of Reconstruction of the City emphasizing the multidisciplinary in the historical, urban, building and constructive field.
- 2 / (Zachwatowicz, Comentarios, 1958).
- 3 / Canaletto’s paintings as well as the drawings of the School of Architecture and the architects who worked secretly in the Office of Planning during the War period made possible to concretize the restorative intervention for the Stare Miasto based on these documents.
- 4 / Los elementos monumentales de la calle se organizaron desde la Iglesia de Santa Ana hasta llegar al palacio Stazic, contemplando el Convento de los Bernardinos, el Palacio Kazanowski, la Iglesia de la Asunción de la Virgen María y de San José o el Palacio Presidencial, y la Iglesia de la Santa Cruz.

References

- BIERUT, B. ,1950. Szescioletni plan odbudowy Warszawy. Warszawa: Ksiazka i Wiedza.
- BOSCOLO, A., 2005. Le trasformazioni urbane di Varsavia nel novecento. Roma: Carocci editore.
- BOSCOLO, A., 2007. Varsavia 1916-1956. Modernizzazione e ricostruzione di una capitale dell’Europa centroorientale. Bologna.
- GALLEG0, J., 2007. Varsovia, Memoria y Restauración Arquitectonica. Granada: UGR.
- GOLDZAMT, E.,1980. El urbanismo en la Europa Socialista. Barcelona: G.G.
- GOMEZ, J.C., 2015. Análisis de los contenidos y el método didáctico de la asignatura de Geometría Descriptiva desde su perspectiva histórica.
- KRÓLIKOWSKI, L.,1997. Warsaw past, present and future = Warszawa wczoraj, dzis, jutro. Warszawa: Akapit.
- LÓPEZ, J.M., 2016. Procesos urbanos de posguerra. Concepciones para una ciudad Retal: VARSOVIA. ACE Año11, núm.32 p.(301-327).
- LÓPEZ, J.M., 2016. Varsovia, de la sintonía territorial a la vivienda social. CYTET, núm.190 p.(1-19).
- MAJEWSKI, P. , 2009. Ideologia i konserwacja. Warszawa: Trio.
- MALISZ, B.,1984. Problemy naukowe wspolczesnosci. Warszawa: Zaklad Narodowy im. Ossolinskich.
- Molina, M., 2002. Recuperado el 11 de enero de 2013 de http://elpais.com/diario/2002/07/17/cultura/1026856801_850215.html
- PELA W. ,Sołtan A., 2007. Stare Miasto w Warszawie 2007.
- SZAFER, P., 1988. Contemporary Polish Architecture. Varsovia: Arkady.
- TOLWINSKI, T., 1948. Budowa miasta w przeszlosci. Warszawa: Skł. gf. Trzaska, Evert i Michalski.
- STEPINSKI, Z.,1988. Siedem placów Warszawy. Warszawa: Panstwowe Wydaw. Naukowe.
- VARIOS, 2007. Centros Históricos. El corazón que late. Córdoba: Foro Internacional de Arquitectura de Córdoba. Junta de Andalucía.
- ZACHWATOWICZ, J., 1958. Comentarios. Kwartalnik Architektury I Urbanistyki Teoria I historia, Tom II Zeszyt I.
- ZACHWATOWICZ, J., 1971. Architektura perennis. Warszawa: Wydaw Naukowe.
- ZIELINSKI, J., 1998. Ulica Nowy Swiat. Warszawa: Veda.
- ZIELINSKI, J., 2009. Realizm socjalistyczny w warszawie. Warszawa: Fundacja Hereditas.